



Isener Markthote

Juli 2013

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

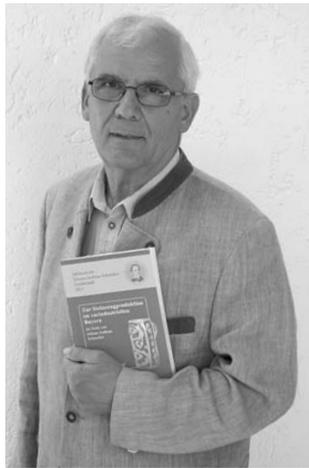
Wurfsendung

Maßkrüge – lesen, trinken, betrachten!

Der Maßkrug – wohl wenig es steht so sehr für bayerische Lebensart wie das bekannte, ursprünglich irdene, Trinkgefäß. Doch wer nach Literatur zu diesem Thema sucht, wird schnell feststellen: Fehlanzeige! Diese Lücke hat nun der langjährige Lengdorfer Erste Bürgermeister Siegfried Rübensaal mit dem sehr lesenswerten Buch „Zur Steinzeugproduktion im vorindustriellen Bayern im Werk von Johann Andreas Schmeller“, herausgegeben von der Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft, geschlossen.

Die Forschung Rübensaals

Seit über 40 Jahren sammelt Siegfried Rübensaal (geb. 1942) nun Maßkrüge, mittlerweile besitzt er über 2700 Steinkrüge von etwa 2000 Brauereien im ehemaligen Königreich Bayern – es handelt sich also um eine der umfassendsten bayerischen Maßkrugsammlungen Bayerns. Um Orte mit einer Brauerei aufzuspüren, bedurfte es oft kriminalistischen Scharfsinns: so konnte der ehemalige Erste Polizeihauptkommissar aufgrund von Kupfer, Gerste und Zugtieren, die in archivalischen Schriftstücken in München erscheinen, auf die Existenz von Brauereien schließen, da die genannten Materialien/Tiere im Rahmen der Bierherstellung nötig waren, sei es als Inhaltsstoff, sei es als Produktions- bzw. Transportmittel. Schnell stellte Siegfried Rübensaal aber fest, dass über das Thema Maßkrüge sehr wenig geschrieben worden war, und wenn überhaupt, dann nur über die Bemalung und Beschriftung. So sollte es sich als ausgesprochen glücklicher Fall erweisen, dass Siegfried Rübensaal Herrn Prof. Dr. Ingolf Bauer (1942 – 2006) traf, der ihm ein wichtiger Mentor wurde. Schwerpunkt der Forschung Ingolf Bauers waren nicht die „erhabenen“ volkskundlichen Themen wie Frömmigkeitsgeschichte etc., sondern alltägliche Gebrauchsgegenstände wie eben Steinzeug- und Irdenkrüge. Auf wissenschaftliche Beine gestellt konnte Herr Rübensaal seine Forschungen auf ein solides Fundament stellen und z.B. eine stimmige Terminologie entwickeln. Der Höhepunkt der Maßkrugforschung Rübensaals war sicherlich die Rekonstruktion eines originalen Keferloher Maßkruges. Der Keferloher Markt, erstmals 1325 erwähnt, war bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts das berühmteste Volksfest in Bayern – vor dem Oktoberfest. Der Keferloher Maßkrug wurde zum Inbegriff des Maßkruges überhaupt. Dank des Urkatasters von Keferloh gelang es Siegfried Rübensaal, Bruchstücke von Ton-Maßkrügen aus dem 19. Jahrhundert aufzuspüren – aus dem Kriminalisten wurde ein Archäologe! Aufgrund der Kenngrößen wie Volumen, Formelementen... konnte ein originalgetreuer Keferloher Krug rekonstruiert werden – seit 2001 kann dieser Archetyp im bayerischen Nationalmuseum bewundert werden. Durch die Würdigung dieses Projekts durch Ministerpräsident Edmund Stoiber und Staatsminister Hans Zehetmair wurde die Schaffung des Keferloher „Urkruges“ zum überregionalen Ereignis. Wichtig für die Arbeit Siegfried Rübensaals erwies sich immer wieder das Bayerische Wörter-



buch Johann Andreas Schmellers. Dieser, geboren 1785 in Tirschenreuth und gestorben 1852

in München, gilt als Begründer der bayerischen Mundartforschung, sein vierbändiges bayerisches Wörterbuch aus den Jahren 1827 bis 1836 leistet noch heute unverzichtbare Dienste. Basis des Wörterbuches waren unzählige Wanderungen Schmellers in Bayern, wo er „dem Volk aufs Maul schaute“, aber auch unzählige Urkunden und Archivalien. Bisher wurde das Werk Schmellers vor allem im Rahmen der Dialektforschung verwendet, Siegfried

Rübensaal erkannte als einer der ersten den volkskundlichen Nutzen, was Rudolf Neumaier in einer Rezension des vorzustellenden Buches in der Süddeutschen Zeitung vom 4.2.2013 als „glänzende Idee“ bezeichnet hat. So ist es nicht erstaunlich, dass ein Kontakt zwischen der Schmeller-Gesellschaft Tirschenreuth/Regensburg und Siegfried Rübensaal entstand. Die Andreas-Schmeller-Gesellschaft hat es sich zur Aufgabe gemacht, an Universitäten Symposien zu Dialekt-Themen zu veranstalten, besonders aber auch angehende Nachwuchswissenschaftler finanziell zu fördern und als externer Partner von W- und P-Seminaren an Gymnasien Facharbeitsprojekten finanziell unter die Arme zu greifen. Wichtige Impulse der Schmeller-Forschung werden jährlich im Jahrbuch veröffentlicht, wie eben auch die Erkenntnisse Siegfried Rübensaals.

Ein Blick in das Buch

Das Jahrbuch 2011 mit dem sperrigen Titel „Zur Steinzeugproduktion im vorindustriellen Bayern im Werk von Johann Andreas Schmeller“ ist eine bunte und lesenswerte Sammlung von volkskundlichen, historischen und dialektgeschichtlichen Themen; einige Themen sollen stellvertretend – als Appetitanreger – vorgestellt werden. So erfahren wir über die Trinkkultur in Bayern, dass 1770 ein oder zwei großvolumige bauchige Krüge auf dem Bierisch standen, etwa ab 1830 dagegen jeder Gast in der Wirtschaft einen eigenen Krug hatte. Mit Andreas Schmeller lässt sich dieser Befund leicht erklären: „Über das Verderbniß der jetzigen Zeit klagend, sagte ein eisgrauer Dorfwirth unter anderm: Wie ich geheiratet habe, habe ich, wenn ich alle Tisch voll Leute gehabt habe, kein Dutzend Krüge gebraucht. Hat alles nacheinander getrunken, was an einem Tisch gesessen ist. [...] Jetzt fürchtet schon ein jeder, er kommt ein Trünklein zu kurz“. Schmeller zieht das Fazit: „Nacheinander trinken, lheißt! (von Mehrern) aus einem Geschirre trinken“. Terminologisch kann Siegfried Rübensaal nachweisen, dass in Bayern die Ausdrücke Krug und Flasche synonym verwendet wurden; so steht „Sauerwasserkrug“ für eine Mineralwasserflasche oder einen Krug für Mineralwasser. Eine Flasche ist dem-

Fortsetzung Seite 2

DANKE



Liebe Isener, liebe Volksfestfreunde,
Sie waren phantastische Besucher!

Es freut uns sehr, zum Abschluss des
 29. Isener Volksfestes auf einen überaus
 erfolgreichen Besucherzuspruch hinweisen
 zu können.

DANKE für Ihren zahlreichen Besuch, Ihr
 Vertrauen und **DANKE FÜR IHRE TREUE.**

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit
 Ihnen beim 30. ISENER VOLKSFEST 2014.

Ihr Festwirt Michael Badmann
 Ihr Andreas Brenninger; Privatbrauerei
 Erdinger Weißbräu
 Ihr Volksfestreferent Andreas Kielbassa
 Ihr Bürgermeister Siegfried Fischer

**29. ISENER
 VOLKSFEST**

www.isener-volksfest.de

Fortsetzung von Seite 1

nach ein „Krug mit engem Hals“. Aber nicht nur die Trinkgefäße nimmt Rübensaal ins Visier, auch die Trinker, die an unterschiedlichen Rauscharten leiden wie „Aff“, „Brand“, „Dampfl“, „Schwitz“, „Sumperer“, „Zinkinker“, „Zusperl“, die „aufgeladen sind“, „bürsteln“ oder „biereln“. Im Rahmen der Schaffung des Königreiches Bayern und der Einigung der bayerischen Stämme der Schwaben, Bayern und Franken sollte der Maßkrug eine entschei-

Anzeige

Der CSU-Ortsverband Isen informiert

Die CSU hat Bayern in den letzten Jahrzehnten geprägt und die Politik in Deutschland maßgeblich mitgestaltet. Auch die aktuellen Erfolge, die unsere Politik im Bund, in Bayern und für jeden Einzelnen erzielt hat, sprechen für sich. Nachfolgend die aktuelle Sonntagsumfrage laut „www.sonntagsfrage-aktuell.de“

Stimmenverteilung aktuell		Dynamik der letzten 3 Monate	
CDU/CSU	41.7%	CDU/CSU	+0.2%
SPD	24.3%	SPD	-1.4%
Grüne	13.3%	Grüne	-0.9%
FDP	4.3%	FDP	-0.4%
Linke	8.0%	Linke	+0.5%
Piraten	2.7%	Piraten	-0.1%
Sonstige	5.7%	Sonstige	+2.2%

Besuchen Sie die oben genannte Homepage. Das Datenmaterial und die Berechnung des Durchschnittswertes stammt aus den aktuellen Veröffentlichungen der Meinungsforschungsinstitute Emnid, Forsa, Forschungsgruppe Wahlen, infratest dimap.

dende Rolle spielen. So dokumentiert Rübensaal 93 verschiedene Volumina für den Maßkrug, die in Bayern vor 1811 verbreitet waren. Am 6. September 1811 wurde im Königreich Bayern die Münchner Maß, die 1,069 Liter umfasste, als Standardmaß festgelegt. Die Einigung der vielen Territorialstaaten auf dem Gebiet des neugeschaffenen Königreichs Bayern wurde durch die Vereinheitlichung des Maßkruges symbolisiert. Als Bayern dann 1870 seine Unabhängigkeit verlor, wurde von Preußen aus verordnet, dass eine Maß genau einen Liter haben muss. Die Maß verlor also 69 Kubikzentimeter, was einer Teuerung von 6,5% entsprach. Da man aber die vielen alten Steinkrüge nicht wegwerfen wollte, versah man sie mit dem Eichstrich. Dieser Eichstrich wurde bei neuen Krügen erst nach dem Brennen auf dem Maßkrug angebracht, da der Brennvorgang das Volumen des Kruges noch verändern konnte. Selbstverständlich thematisiert Siegfried Rübensaal auch den Dorfener Bierkrieg, durch einen Exkurs auf das Schäßfler-/Büttnerhandwerk bekommt das Buch persönliche Züge, da Siegfried Rübensaal aus einer 300jährigen oberfränkischen Büttner(Schäßfler)familie stammt.

Die ehemalige Brauerei Holzlechner, Lengdorf

Natürlich hat Siegfried Rübensaal über das Buch hinausgehend auch über Lengdorfer Maßkrüge geforscht – z.B. über die ehemalige Brauerei Holzlechner. Hier soll Siegfried Rübensaal selbst zu Wort kommen:

Der „Bräu z'Lengdorf“, das war eine Lengdorfer Institution! Zwei Generationen „Bräu“ brachten es fertig, aus dem Nichts zu schneller, kurzer Blüte aufzusteigen. 1904, vier Jahre nach der Eröffnung der Lokalbahn von Thann- Matzbach nach Haag/Oberbayern, erwirbt der im Lengdorfer Ortsteil Kopfsburg ansässige Karrer (Eierträger und Eierhändler), Limonadenhersteller und Kleinbauer Nikolaus Holzlechner direkt am neuen Bahnhof Lengdorf ein Grundstück. Eine Brauerei und eine Gastwirtschaft wollte er dort bauen. Die Brauerei durfte der Holzlechner bauen und zum Brauen brauchte er einen Braumeister. Mit einer offiziellen Gastwirtschaft wurde es zunächst nichts ... die

Fortsetzung Seite 3

Marktplatz 2 **Öffnungszeiten:**
 84424 Isen **Mi. bis Mo.**
 Tel. 9 07 47 26 **10 bis 23 Uhr**

NEU · NEU · NEU · NEU · NEU
 ab 1. September 2013 immer
MONTAGS RUHETAG

Döner
 € **3,50**

Döner-Dürum
 € **4,-**

Betriebsurlaub: 3. bis 22. August

FAMILIE DOGAN



Gasthof Klement

Münchner Straße 3
84424 Isen
Tel. 0 80 83/2 11
Fax: 0 80 83/17 26
info@gasthof-klement.de
www.gasthof-klement.de

jeden Freitag ab 9 Uhr

Weißwurstfrühschoppen

jd. Donnerstag ab 18 Uhr

Reindl Essen – ab 2 Personen **Port. Schweinshaxen**

Kartoffelknödel, Sauerkraut pro Person € 7,50 · Reservierung erforderlich!

NEU | **NEU**

jeden Samstag ab 18 Uhr

Reindl Essen – ab 2 Personen · **Spareribs**

mit verschiedenen Soßen und Beilage pro Person € 6,90 · Reservierung erforderlich!

Unsere Öffnungszeiten: **Mo, Di, Do** 11 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr; **Fr, So und Feiertag** 9 – 14 Uhr, ab 17.15 Uhr
Samstag ab 17.15 Uhr; Mittwoch Ruhetag

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierungen!

Ihre Familie Klement

Fortsetzung von Seite 2

verhinderten 20 Jahre lang die Lengdorfer Wirte. Der schlitzohrige Bräu wusste sich aber zu helfen: Er berief sich auf König Max I., der noch kurz vor seinem Tode im Jahre 1825 veranlasst hatte, dass Brauhausbesitzer ihr Bier bei ihren Brauhäusern gleich den Wirten um den Schenkpreis ausschenken können – und so konnten die Lengdorfer ab 1909 in einer Art „Bräustüberl“ ihr einheimisches Holzlechner-Bier trinken.

Am 13. April 1924 erteilte der Gemeinderat mit fünf gegen drei Stimmen dann doch seine Zustimmung zum Wirtshausbau. Laut Beschluss hatten die Eheleute Holzlechner gegenüber dem Gemeinderat eine Erklärung abzugeben, wonach sie ihr Wirtshaus nicht „zur Förderung der Völlerei, des verbotenen Spieles, der Hehlerei oder der Unsittlichkeit“ missbrauchen werden.

1924 übernahm sein Sohn, der Braumeister Sebastian Holzlechner, die Brauerei mit eigener Mälzerei und Gastwirtschaft. Die Braugerste wurde bei den umliegenden Bauern gekauft.

Neben den drei Söhnen arbeiteten noch zwei Bräuburschen in der Brauerei. In der Flaschenfüllerei wurden an zwei Tagen meist noch drei Frauen beschäftigt.

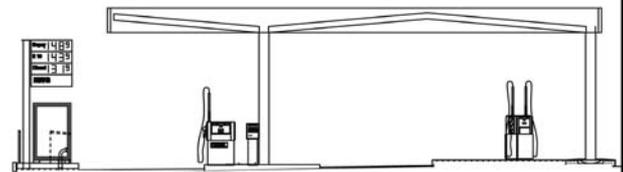
Der Bräu z'Lengdorf belieferte umliegende Gasthäuser in Dörfern und Isen und hatte ein Bierdepot in München. Von dort bediente er seine Münchner Privatkunden.

Nach dem Krieg wurde beim Bräu auch wieder Zucker- und Brauselimonade hergestellt.

Bei der Lengdorfer Schützen-Fahnenweihe 1970, kurz nach dem Tod von Sebastian Holzlechner, wurde das letzte Holzlechner-Bier gebraut. Der Bierausstoß der Brauerei (Vollbier, Exportbier und Märzenbier) lag in den 1950er Jahren noch bei 1.500 bis 2.000 hl. Zum Zeitpunkt der Schließung waren es etwa 3.000 hl.

Im Laufe der Zeit gab es bei der Brauerei Holzlechner drei Westerwälder Keferloher Krüge, nämlich den Bräustü-

Fortsetzung Seite 4



RWG-TANKSTELLE ISEN Tankbetrieb hat begonnen -

Tanken mit EC-Karte und Tankchip rund um die Uhr möglich.

RWG Raiffeisen-Waren GmbH
ERDINGER LAND
Agrar · Baustoffe · Energie · Heim & Garten

Isen • Raiffeisenstraße 1
☎ 0 80 83 / 54 92-0
www.rwg-erdinger-land.de

Änderungsschneiderei

in Isen

- günstige Eröffnungspreise!

- schnelle Bearbeitung!

- auch mit Abholung bei Ihnen!

Anetka Rödelberger

Sigismundstr. 5 · 84424 Isen
Tel. 0172.2334615
info@paillettenstickerei.de
www.paillettenstickerei.de

Alles klar. Nichts wie rein!



Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:



Jahnstraße 4
84424 Isen
Tel.: 080 83/5 40 28

www.kielbassa-online.de

Kristallklares, hygienisch sauberes Schwimmbadwasser mit Pflege-Produkten von KIELBASSA-Schwimmbadpflegemittel.

Einfache Anwendung.
Höchste Verträglichkeit.

berl-Keferloher (etwa 1900), den Wirtshaus-Keferloher (1924) und den Erinnerungskeferloher (1950). Der Bräustüberl-Keferloher lässt sich wie folgt beschreiben: Westerwälder Steinzeug-Bierkrug um 1900, salzglasiert, zylindrisch, Boden leicht gewölbt, Stand ca. 15 mm hoch, glatte Krugwand, etwa zwei cm unter der Krugmündung Lippe leicht eingezogen, auf der Krugwand Abziehbild – 47 x 68 mm – Darstellung: Braueremblem: Bottich, darin fünf Gerstenähren; links: Malzschaukel, rechts: Brauerschappfen, darunter Aufschrift: BRAUEREI Holzlechner LENGDORF, Eichzeichen vorne: Füllstrich, darüber 1 L, eingestochener Henkel glatt angarniert, Scherben hellgrau.

Höhe: 188 mm, Bodendurchmesser: 97 mm, Mündungsdurchmesser: 86 mm, Gewicht 863 gr., Volumen 1.090 cm³, relatives Scherben-gewicht = 79,2 %. Auf dem Erinnerungskeferloher lässt sich ein interessantes ortsgeschichtliches Detail erkennen. Zwischen dem Kopf des heiligen Nikolaus und dem Bischofsstab sind die Lengdorfer Pfarrkirche und die sogenannte „Holzlechner-Kapelle“ stilisiert dargestellt. Dabei ist die Pfarrkirche in der Gestalt vor 1921 dargestellt, als der Kirchturm, der heute im Osten an das Kirchenschiff anschließt, vor dem Umbau noch im Westen sich befand. So spiegelt sich in diesem Bild auch treffend der damalige Lebensraum des Nikolaus Holzlechner.

Buch und Museum

Für alle, die jetzt auf den Geschmack gekommen sind: das Buch „Zur Steinzeugproduktion im vorindustriellen Bayern im Werk von Johann Andreas Schmeller. Jahrbuch der Johann-Andreas-Schmeller-Gesellschaft 2011“ (ISBN 978-3-939112-73-0) ist im Buchhandel für 25,- € zu erwerben (der Gewinn kommt der gemeinnützigen Schmeller-Gesellschaft zugute), nach telephonischer Absprache mit Herrn Rübensaal kann man das Steinkrug-Museum in Thann bei Lengdorf besuchen – beides lohnt sich!

Reinold Härtel



Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas

25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



Lengdorf
Tel. 08083 / 263
Wartenberg
Tel. 08762 / 1221
huber-lagerhaus.de

gliedert-stärkste Mannschaft zwar mit vier Siegen die meisten Einzeltitel, die Teamwertung ging jedoch an die Burgschützen Burgrain. Sie hatten mit Adrian Huber, Tom Hofmann und Tamara Pritz auch drei Siegläufer in ihren Reihen. Auf höchstem Niveau verlief der Jugend-Wettbewerb, wo sich mit Bernhard Berg und Fritjof Bürger (beide Burgrain), sowie den Deuschl-Brüdern Seppi und Tobi (beide Eschbaum) die zukünftigen Spitzen des Sommerbiathlons präsentierten. Die Gastgeber freuten sich über einen dritten Mannschafts-Platz. Hier überzeugten neben den Deuschls vor allem Andreas Seilbeck, Franz Junker, Josef Bauer und Albert Larasser. Dem Eschbaumer Nachwuchs gelangen mit Johanna und Regina Bauer, sowie Lukas Lohmaier ein erster und zwei zweite Plätze. Kämpferqualitäten bewies Eschbaum-Oldie Gerhard Deuschl, der in

Fortsetzung Seite 6



Eschbaum-Oldie Gerhard Deuschl war in der offenen Klasse mit 19 Treffern bester Schütze.

R-S GmbH

Reiter-Schmied
Schlosserei · Metallbau

HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in **Edelstahl!**

Werkstatt: Am Gries 34
Büro: Grottenau 1
84424 Isen
Telefon 0 80 83/9 08 42 40
Telefon 0 80 83/9 07 87 51
Telefax 0 80 83/54 98 65
Mobil 0163/9 18 81 17
service@reiter-schmied.de
www.reiter-schmied.de

VEREINSMITTEILUNGEN

Schützengesellschaft Eschbaum

Ideale äußere Bedingungen sorgten beim Sommerbiathlon der SG Eschbaum in Zieglstadl bei Isen für sportliche Höchstleistungen. Das Organisationsteam um Franz Junker und Schützenmeister Hubert Müller hatte ganze Arbeit geleistet und durfte sich über rund 130 Teilnehmer freuen. Aber auch die Gaudi kam beim anschließenden Radl-Biathlon nicht zu kurz.

Der als „Cross-Biathlon“ titulierte und zum Oberbayern-Cup zählende Wettkampf wurde seinem Namen gerecht, ging es doch über weite Strecken durch unbefestigtes Waldgelände. Die Gäste aus Forstenried holten als Mit-

Schreinerei
und Holzbau

MEISTERBETRIEB

Lösel

GBR

Hochstraße 53 · 84424 Isen
Telefon 0 80 83/5 45 60 · Fax 0 80 83/5 45 62
e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de
www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de



Prügl erhielt die Ehrenbürgerschaft

Im Rahmen des Eröffnungskonzerts von con anima wurde die Urkunde übergeben.

Im würdigen Rahmen des con-anima-Eröffnungskonzerts überreichte Bürgermeister Horst Gangl seinem Vorgänger die Ehrenbürgerschaft in Form einer Urkunde. Johann Prügl war 28 Jahre lang im Gemeinderat, davon 18 Jahre als Bürgermeister. Bei der Gemeinderatsitzung am 3. Mai hat der Gemeinderat einstimmig beschlossen, dass Johann Prügl zum Ehrenbürger ernannt wird. Gangl hielt die Laudatio in der Pfarrkirche: „Johann Prügl hat bei allen Bauten und Neuerungen innerhalb der Marktgemeinde mitgewirkt, die Kleinregion und den Abfallwirtschaftsverband geführt. Alle seine Leistungen für Ernstbrunn und die Region aufzuzählen, würde den Rahmen sprengen.“ Warum gerade bei „con anima“ der Festakt eingeschoben wurde, hat mit der Kammermusikwoche zu tun: „Vor 15 Jahren kam Professor Hübner zu mir aufs Gemeindegemeindeamt und erläuterte seine Idee, und ich war sofort bereit, die Kammermusikwoche zu unterstützen“, so Prügl, der sich bei



Altbürgermeister Johann Prügl wurde zum Ehrenbürger von Ernstbrunn ernannt. Bürgermeister Horst Gangl überreichte ihm die Ehrenurkunde und Professor Wilhelm Alexander Hübner war der erste Gratulant. Josef Christelli zusehen.

Anmeldung und Unterricht:
Die. u. Do. von 19 bis 21 Uhr

FAHRSCHULE GRECKL

Grottenau 5
84424 Isen

Telefon 0 80 83 / 54 96 74
www.fahrschule-greckl.de

Qualität hat
einen Namen!

Meisterhaft **auto reparatur**



Klima-Service-Paket

Klimaanlagen-Desinfektion

- Befreit die Klimaanlage von Bakterien und Pilzen
- muffiger Geruch verschwindet

Klimaanlagen-Wartung

- Kältemittel wird abgesaugt und erneuert
- Feuchtigkeit wird aus dem System entfernt
- Sichtprüfung aller Bauteile
- Funktions- und Dichtigkeitsprüfung des gesamten Systems



Jetzt zum
Paket-Sonderpreis
89,00 €
zzgl. Material

Auto Baumgartner

Bischof-Josef-Str. 27 · 84424 ISEN · Tel. (080 83) 3 25

**Wir haben Betriebsurlaub
vom 12. bis 23. August 2013**

BURGMAIR
RAUM AUSSTATTUNG
SONNENSCHUTZ · GARDINEN · POLSTEREI · BODENBELÄGE

GEORG-ESCHERICH-STR. 2
84424 ISEN
TEL. 0 80 83 / 3 61
FAX 0 80 83 / 16 43



BETRIEBS-URLAUB
vom 6. bis einschl. 24. August 2013

WALDFEST DER KLJB ISEN

Sonntag, 28. Juli 2013 in Isen/Gmain



- * ab 12.00 Uhr Mittagstisch mit der Blaskapelle Isen
- * verschiedene Grillspezialitäten
- * Steckerlfisch
- * Bier vom Bräu'z Loh
- * Kaffee und Kuchen



HÜPFBURG



Ausweichtermin: 4. August 2013

Fortsetzung von Seite 4

der offenen Klasse mit 19 von 20 möglichen Treffern bester Schütze war und einen hervorragenden fünften Platz belegte. Der Zieleinlauf war hier mit Hans Wurmer (Altbachschützen Hausen) vor Christian Wieser (Burgrain) identisch zum Burgrainer Biathlon. Erneut einzige Frau im Feld der Besten war Anna Rosenhuber (Burgrain), die beim letzten Schießen den sicher geglaubten dritten Platz verpasste. Als souveräner Moderator führte einmal mehr Zeno Stangl durch die Veranstaltung.



Christian Wieser (links) wurde am Ende erneut Zweiter.

Albert Zimmerer

JFG Isental

Den Meistertitel holten sich die Jungs der „U 15-Junioren“ der Kreisklasse Erding mit einem traumhaften Ergebnis (von 18 Spielen erzielten Sie ganze 17 Siege).

Besonders stolz auf „Ihre Mannschaft“ sind die Trainer Hans Ortner, Sepp Lechner, Günter Herbst und Arno Sailer.

Und über die neuen Trikot's, die von der Allianz-Agentur Lars Theis aus Isen gesponsert wurden, freuten sich wirklich alle.



H.l.: Arno Sailer, Günter Herbst, Julius Schweiger, Willi Kern, Marco Scherer, Felix Winkelmayr, Wolfgang Altmann, Bernhard Posch, Lars Theis, Sepp Lechner.

V.l.: Noah Gies, Johannes Burgmair, Lorenz Schweiger, Tobias Lechner, Maxi Garhammer, Michael Ortner, Jonas Adams, Adrian Vogelfänger und Hans Ortner.

Claudia Ellmann

OVV

Fotoaktion 2013 „Lebensraum Garten“

Endlich Sommer-Farbenpracht und Leben im Garten. Für unsere diesjährige Fotoaktion „Lebensraum Garten“ bieten sich jetzt viele Möglichkeiten zur Kamera zu greifen, um schöne Motive einzufangen. Ihre Fotos können sie digital an info@ovv-isen.de senden. Wer keine Möglichkeit hat, selbst zu fotografieren, kann sich an Beate Liedgens wenden, die ihre Hilfe anbietet. Tel.-Nr. 08083/547240.

Wir freuen uns über eine rege Beteiligung.

Marianne Schwarzbach

Pfarrgemeinderat Lengdorf

Johannifeier

Der Pfarrgemeinderat und Pfarrer Kriechbaumer bedanken sich herzlich bei allen aus nah und fern, die zur Johannifeier unserer Einladung gefolgt sind. Der gut besuchte Gottesdienst mit Bruder Georg Greimel am Thanner Kreuz wurde mit der Entzündung des Feuers zum Höhepunkt der Veranstaltung. In geselliger Runde saßen zahlreiche Mitfeiernde Groß und Klein um das Feuer und stärkten sich mit Leberkäs- und Bratensemmeln und Getränken für den langen Abend. Vergelt's Gott für die Spenden, die unserer Pfarrkirche zugute kommen. Unser Dank gilt auch der Gemeinde Lengdorf und allen fleißigen Helferinnen und Helfer, die zum Gelingen beigetragen haben.

Silvia Müller

Verstärken Sie unser Allianz Team!

Wir sind eine etablierte und erfolgreiche Generalvertretung der Allianz Beratungs- und Vertriebs-AG und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Auszubildende/n Kauffrau/-mann für Versicherungen und Finanzen

Auszubildende/n Kauffrau/-mann Bürokommunikation

Kundenbetreuer/in

Bürokauffrau/-mann halbtags, mit guten Computerkenntnissen

in der Generalvertretung Lars Theis, Münchner Straße 24, 84424 Isen.

Sie sind kontaktfreudig, kommunikativ und treten sicher und selbstbewusst auf? Dann sind Sie für uns und unsere Kunden der/die richtige Mitarbeiter/in!

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Florian Sinautzki

E-Mail: florian.sinautzki@allianz.de

Mobil: 01 73.3 90 09 65

Allianz

SPD-Ortsverein Isen

Zur Aufstellung der SPD-Kandidaten für den Kreistag trafen sich die Delegierten in St. Wolfgang im Gasthaus Schex. Aus Isen waren Lydia Gritscher, Karl Kinzel und Albert Zimmerer beim Abstimmungs-Marathon mit dabei. Für die zwei für Isen reservierten Plätze wurden Rosa Kunzmann und Albert Zimmerer nominiert.

Die Wahl für den Kreistag findet im Rahmen der Kommunalwahlen am 16. März 2014 statt. Aktuell zeigt der Kreistag folgende Sitzverteilung: CSU 28, SPD 9, FW 9, Grüne 5, ÖDP 4, Republikaner 3, Parteilose 2.

Weitere Infos unter: spd-isen.de



Koch- und Eventhaus

Wir planen für Sie **schöne Feste, Hochzeiten** und **familiäre Feiern** sowie **Firmenevents**. Aber auch traurige Anlässe verlangen eine diskrete positive Umgebung. Für Ihre **Trauerfeier** bieten wir Ihnen dazu einen würdigen Rahmen.

Catering

Wir lieben originelle Catering-Ideen und außergewöhnliche Präsentationen. Lassen Sie sich von unseren Ideen und unserem Knowhow inspirieren.

Schlemmern, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.

Tel.: 08124 / 90 74 50 · Forstern
www.kochhaus-oskar.de

 **OSKAR
KOCHHAUS**
EVENTS · CATERINGSERVICE

Fortsetzung von Seite 7



Die übrigen Teilnehmer machten sich auf zum Rafting in der Imster Schlucht, der beliebtesten Raftingstrecke in ganz Europa. Nach der Mündung der Öztaler Ache in den Inn häuften sich die Stromschnellen und es begann ein begeisternder Wellenritt, der teils (freiwillig und unfreiwillig) auch außerhalb der beiden Boote erfolgte.

Die Vorstandschaft

Dorfgemeinschaft Mittbach-Pemmering

Ein Riesen-Erfolg war das Maibaumaufstellen der Dorfgemeinschaft Mittbach-Pemmering. Initiator Peter Fruth (Bildmitte) lud alle Beteiligten nun zu einem gemütlichen,



gemeinsamen Grillabend vor dem Maibaum ein. Höhepunkt war die erfreuliche Bekanntgabe, dass vom üppigen Reingewinn an insgesamt vier Einrichtungen gespendet werden könne. Die erste Spende über 300 Euro geht an die Haunersche Kinderklinik in München. Den Scheck nahm Alois Fruth mit seiner Familie entgegen. Er engagiert sich für die „Elterninitiative Intern 3“, wo er als einer von sechs Ansprechpartnern ehrenamtlich tätig ist. Der 1985 gegründete Verein sieht sein Ziel darin, in Zusammenarbeit mit Ärzten, Schwestern und betreuendem Personal der Kinderkrebstation die Bedingungen der Patienten und ihrer Familien zu verbessern. Weitere Infos unter: www.eltern-intern3.de

(Albert Zimmerer)

Rock-Konzert in Burgrain

Ausgelassene Stimmung herrschte beim Rock-Sommerfest in Burgrain. Veranstalter Andi Nirschl hatte den zahlreichen Gästen im ehemaligen Gasthaus Seiler nicht nur



sein blumiges Bier zu bieten, sondern Musik für jeden Geschmack. Die Punk-Band „Glorious Thiefs“ aus Regensburg (siehe Foto) befeuerte das Publikum im Düsenjet-Stil, mit Hochgeschwindigkeit und letaler Lautstärke. Während sich einige die Ohren mit Papierknäuel zustopften, powerten sich andere beim Pogo-Tanz aus, Stunteinlagen inbegriffen. Als Einheber hatte sich zuvor der Gastgeber selbst die Gitarre angeschnallt und mit seiner Band „Alois und die Rosenkavaliere“ die Bühne gerockt. Zu einem spontanen Auftritt ließ sich im Anschluss Edi Lechner hinreißen, begleitet von Tobi Röder am Schlagzeug. Der Resi-Schmelz-Saxophonist nutzte sein Instrument im wahrsten Sinn des Wortes als Sprachrohr. Das Klang-Kunstwerk erinnerte sehr an Freejazz und wirkte polarisierend. Als Betthupfler gab es noch duftige Konserven-Raritäten aus DJ Willis Plattenschrank.

(Albert Zimmerer)

Schützengesellschaft Eschbaum

Erfolgreicher Cross-Biathlon in Zieglstadl

In Zieglstadl bei Isen veranstaltete die Schützengesellschaft Eschbaum dieses Jahr wieder ihren Cross-Biathlon. Bei schöner Witterung konnte der Verein um Schützenmeister Hubert Müller 127 Athletinnen und Athleten begrüßen. Mit 25 Teilnehmern musste Eschbaum nur knapp den ersten Rang in der Meistbeteiligung an Falkenhorst Forsternried (27 Teilnehmer) abtreten.

In Gruppen von bis zu fünf Startern ging es ab 12.30 Uhr auf die Strecke. Bereits die jüngsten Starter konnten dabei für Eschbaum hervorragende Platzierungen erringen. Lukas Lohmaier wurde Erster in der Klasse Schüler B, Johanna Bauer (Schülerinnen Klasse B) und Regina Bauer (Schülerinnen Klasse A) erreichten jeweils den zweiten Platz. Einen großen Kampf lieferten sich die Biathleten in der Klasse Jugend männlich. Josef Deuschl schrammte dabei als Vierter nur knapp am Podium vorbei. Auch in den Erwachsenenkonkurrenzen konnten die Eschbaumer Schützen sehr gute Platzierungen verbuchen. Andreas Seilbeck (2. Platz Herren Klasse 1) und Franz Junker (3. Platz Herren Klasse 2) erreichten dabei das Siegerpodium.

Fortsetzung Seite 9

Blumen
Elisabeth
Marold

Ihr Blumenfachgeschäft für Trauer
 Sargschmuck • Urnenschmuck • Trauerkränze • rund gesteckter Kranz • bepflanzte Kränze • bepflanzte Schalen • Blumenbukettes und Handsträuße • gefüllte Herzen, Ringe, Kreuze

84424 MITTBACH, Hauptstraße 4, Telefon (08124) 8420 + 7393

Fortsetzung von Seite 8

um, Anni Heinisch (5. Platz Damen Klasse 1), Albert Larasser (6. Platz Herren Klasse 1) und Josef Bauer (4. Platz Herren Klasse 2) waren nur knapp dahinter. In der Offenen Klasse überzeugte schließlich Gerhard Deuschl mit einer blitzsauberen Schießleistung bei 19 von 20 möglichen Treffern. In der Endabrechnung reichte es für den 5. Rang.



Auch die Schützenfreunde aus Burgrain erwischten einen erfolgreichen Tag. Christian Wieser errang in der Offenen Klasse den 2. Platz, Anna Rosenhuber als einzige Frau in dieser Konkurrenz den 4. Platz. Auf dem Podium platziert.
 Fortsetzung in der nächsten Ausgabe des Isener Marktboten

3-Zimmer **EG-Wohnung**
 oder **kleines Haus** mit Garten
 in Isen oder Umgebung gesucht.
 Tel. (08121) 2241923 od. (08083) 547164

KLEINANZEIGEN

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

RMH Isen, 7 Zimmer, 2 x Bad, Wfl 185 qm, Miete 1.500,- zzgl. NK, Tel. 0171/4266890.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf Overhead-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren)

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.



**Theorie in
7 Tagen**

Auto / Motorrad / Mofa

Ferienkurs - Sommerferien

Tel. 0151 - 21233007

**Fahrschule
Flittner**

fahren aus dem FF

**Jetzt Plätze sichern!
0151 - 212 33 007**

Start: 5. August in ISEN

Gutschein
für eine Fahrstunde

www.fahrschule-isen.de

Gegen Vorlage dieses Coupons erhältst Du eine Fahrstunde kostenlos.

Gültig nur in Verbindung mit einer Führerscheinausbildung. Ein Gutschein pro Person, nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Bei Anmeldung vorzeigen.

like us on 

TERMINKALENDER

18. Juli Firmung in Isen und Lengdorf
 21. Juli Patroz., Pfarrfest, Fahrzeugsegnung Pemmering
 Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Skapulierfest in Lengdorf
 Kirchenmaus im Pfarrheim
 27. Juli TC Isen: Leistungsklassenturn. Damen u. Herren
 28. Juli Waldfest der KLJB Isen in Gmain
 TC Isen: Leistungsklassenturn. Damen u. Herren
 1. Aug. Kanufreizeit im Bay. Wald (bis 6.8.)
 3. Aug. SV Hubertus Weiher: Grillfest
 TC Isen: Sommerfest
 4. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Ausweichtermin Waldfest der KLJB Isen
 5. Aug. SV Hubertus Weiher: Kesselfleischessen
 8. Aug. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 10. Aug. Tag d. offenen Tür bei der FSG Isen (Ferienprog.)
 11. Aug. Jubiläumsfest: 50 Jahre Gasthof Klement
 16. Aug. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 18. Aug. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim Isen
 1. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Grillfest der Schafhaltervereinigung Erding e.V.
 5. Sept. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 12. Sept. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 15. Sept. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim
 Familiengottesdienst in Lengdorf
 19. Sept. Brotz. & Sp.: Christian „Fonsi“ Springer Klement
 20. Sept. Sportschützen Isen: Anfangsschießen
 Trachtenverein Isentaler: Volkstanz Klementsaal
 21. Sept. TC Isen: Mixed Turnier
 22. Sept. Steckerlfischessen der FSG Isen
 Mixed Turnier
 29. Sept. Herbstausflug der Veteranen- u. Soldatenkam.
 3. Okt. Pfarrausflug nach Ruhpolding
 4. Okt. Nick Woodland im Klement-Saal
 SV Hubertus Weiher: Anfangsschießen
 5. Okt. Sportschützen Isen: Weinfest
 6. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 10. Okt. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 12. Okt. Brotzeit & Spiele: Wolfgang Krebs Klement-Saal
 13. Okt. OVV Gartlermarkt mit Pflanzenbörse
 Familiengottesdienst in Lengdorf
 17. Okt. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 19. Okt. Kirchweihschießen der FSG Isen
 SV Hubertus Weiher: Weinfest
 20. Okt. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim
 Kirchweihsch. mit Preisverteilung der FSG Isen
 SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag
 25. Okt. Anfangsschießen LG/LP der FSG Isen
 TC Isen: Herbstausflug nach Südtirol (bis 27.10.)
 27. Okt. Pfarrversammlung in Pemmering
 3. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Pfarrversammlung in Lengdorf
 Frauengemeinschaft Isen: 90-jähriges Bestehen
 7. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 8. Nov. SV Hubertus Weiher: Jahreshauptversammlung

Wir helfen im Trauerfall

Särge
 Sargausstattungen
 Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern
 Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 /369 55 19

10. Nov. Familiengottesdienst in Lengdorf
 Pfarrversammlung in Isen
 Wiggerl – live; boarisch Kabarett beim Klement
 12. Nov. OVV Herbstversammlung im Gasthaus Pointner
 14. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 17. Nov. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Bücherei St. Zeno Isen: Tag der offenen Tür
 21. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 24. Nov. Bischof Haßberger kommt nach Watzling
 Gitarrenkonzert Konrad Huber im Rathaussaal
 29. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 1. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 8. Dez. Nikolausmarkt in Isen
 Familiengottesdienst in Lengdorf
 9. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
 12. Dez. Brotzeit & Spiele: Helmut Schleich Klement-Saal
 15. Dez. Cafe am Sonntag im Seniorenzentrum
 Die Kirchenmaus erzählt, im Pfarrheim
 17. Dez. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
 21. Dez. TC Isen: Weihnachtsfeier
 22. Dez. „Trip to Bethlehem“ Konzert m. P. Heger Klement
 26. Dez. SV Hubertus W.: Nussensch. u. Christbaumverst.

2014

1. Febr. Magic Moments – Isen staunt und lacht Klements.
 22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 23.3.)
 28. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen (und 29.3.)
 11. April Faschingskomitee Isen: Erwin Belzig
 12. April Starkbierfest Mehrzweckhalle

Alle Angaben ohne Gewähr!

Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.

Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de.

www.isen-termine.de

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -
 WIR HELFEN UND BEGLEITEN

Bestattungsdienst Herzog

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



Trauer braucht Raum

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,
 KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag und Nacht für Sie erreichbar - auch über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Friedhofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System
 nach ISO 9001:2008
 LGA InterCert
 Ein Unternehmen des TÜV Rheinland®

Büro: Kampenwandweg 1
 Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6
 83527 Haag i. OB
 Telefon: 08072 / 3719737
 Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de
 www.bestattungsdienst-herzog.de

SO GEHT NUMMER SICHER! BIS ZU 5.000,- € PREISVORTEIL.*

- ✓ 4 Jahre Wartung²
- ✓ 4 Jahre Garantie³
- ✓ 4 Jahre Mobilitätsgarantie⁴



NISSAN JUKE n-tec
1,6 l 16V, 86 kW (117 PS)
• 18"-Leichtmetallfelgen
• NissanConnect inkl.
• Google™Send-to-Car

Jetzt inkl. NISSAN 4YOU
Sicherheitspaket mit bis zu
**€ 3.500,-
Preisvorteil⁵**



NISSAN QASHQAI 360
1,6 l 16V, 86 kW (117 PS)
• 18"-Leichtmetallfelgen
• NissanConnect inkl.
• Around View Monitor

Jetzt inkl. NISSAN 4YOU
Sicherheitspaket mit bis zu
**€ 5.000,-
Preisvorteil⁵**



NISSAN 4YOU
SICHERHEITSPAKET

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

MKM Huber GmbH
Eiselfinger Str. 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97-0 • www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 6,2 bis 6,0; CO₂-Emissionen: kombiniert von 144,0 bis 139,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: von D-C. Abb. zeigen Sonderausstattungen. *Maximaler Preisvorteil bei Kauf eines serienmäßig ausgestatteten NISSAN QASHQAI 360, 1,6 l 16V, 86 kW (117 PS) gegenüber unserem Normalpreis ohne das NISSAN 4YOU Sicherheitspaket. Das NISSAN 4YOU Sicherheitspaket beinhaltet: *Wartung: unter Berücksichtigung der modellspezifischen Kilometerbegrenzungen bei den Wartungsintervallen maximal 4 Wartungsdiensten. Gemäß den Bedingungen des abschließenden NISSAN Service+ Wartungsvertrages. **Garantieverlängerung: verlängerter Garantieschutz für ein Jahr bis max. 100.000 km Laufleistung nach Ablauf der 3-jährigen Herstellergarantie auf Grundlage des zu schließenden NISSAN S+ Anschlussgarantie. *Mobilitätsgarantie gemäß den allgemeinen Bedingungen des NISSAN Plan Europe Service bzw. der NISSAN Mobilitätsgarantie. Durchführung der Wartungsdienste bei einem NISSAN Partner wird vorausgesetzt. †Gegenüber unserem Normalpreis für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell ohne das NISSAN 4YOU Sicherheitspaket.

JETZT ZUSCHLAGEN AKTION VERLÄNGERT!



**mtl. nur 96,- €*
OHNE ANZAHLUNG**

NISSAN Juke Visia
1,6l 69 kW (94 PS)
■ Radio/CD, Friendly Lighting
el. Fensterheber, ESP, uvm.

**1,11%
effektiver
Jahreszins**



**mtl. nur 138,- €*
OHNE ANZAHLUNG**

NISSAN Qashqai Visia
1,6l 86 kW (117 PS)
■ Klimaanlage, Radio/CD, el.
Fensterheber, ESP, uvm.



**mtl. nur 130,- €*
OHNE ANZAHLUNG**

NISSAN Qashqai+2 Visia
1,6l 86 kW (117 PS)
■ 7 Sitze, Klimaanlage, Radio/CD,
el. Fensterheber, Tempomat, uvm.



**mtl. nur 134,- €*
OHNE ANZAHLUNG**

BIS ZU 7 SITZE!

NISSAN Evalia Acenta
1,6l 80 kW (110 PS)
■ Klimaanlage, Radio/CD, Re-
gens-, Rückfahrkamera, uvm.

Huber
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH
Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 0 80 71/91 97 0 • www.zum-huber.de

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert 7,3-6,0 CO₂ Emissionen: kombiniert 169,0-138,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm) Effizienzklasse E-C. Abb. zeigt Sonderausstattung. * Finanzierung über Bank 11. Qashqai: Fahrzeugpreis=Nettodarlehensbetrag 17.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 367,74,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten á 138,- €, Schlussrate 15.315,30,- €, Easy Gap 4,95,- €. Qashqai+2: Fahrzeugpreis=Nettodarlehensbetrag 18.990,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 392,07,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten á 130,- €, Schlussrate 16.516,50,- €, Easy Gap 4,95,- €. Juke: Fahrzeugpreis=Nettodarlehensbetrag 13.490,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 278,14,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten á 96,- €, Schlussrate 11.696,30,- €, Easy Gap 4,95,- €. Evalia: Fahrzeugpreis=Nettodarlehensbetrag 17.390,- €, Anzahlung 0,- €, Zinsen 355,25,- €, Bearbeitungsgebühr 0,- €, Sollzins p.a. (geb.) 1,10%, effektiver Jahreszins 1,11%, Laufzeit in Monaten 24, 23 Raten á 134,- €, Schlussrate 14.784,- €, Easy Gap 4,95,- €.



**Kostenlos,
aber nicht
umsonst!**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

VeR-SicherungsAnalyse:

Gerne überprüfen wir Ihre Versicherungsunterlagen auf Aktualität und Vollständigkeit. Anschließend erstellen wir für Sie Ihre persönliche VeR-SicherungsAnalyse. Nutzen Sie unseren Top-Service - unsere Analyse erstellen wir anbieterneutral und ganz individuell für Sie. Geben Sie Versicherungslücken keine Chance - vereinbaren Sie gleich Ihren Termin.

VersicherungsService

Bischof-Josef-Str. 1

84424 Isen

Tel.: 08083 535-330

Fax: 08083 535-482

E-Mail: versicherung@rvb-isen-sempt.de

**Raiffeisen-Volksbank
Isen-Sempt eG**

